Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 14 (1987)
Heft: 4

Rubrik: Mosaico

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

¿Sabía usted que...

... la Fundación para los Niños Suizos del Extranjero y la Fundación Pro Juventute ofrecen a su hijo la oportunidad de pasar en Suiza, el verano de 1988, **VACACIONES** inolvidables?

¿Quién? Pueden participar todos los jóvenes de 7 a 15 años de nacionalidad suiza o cuya madre es suiza de origen.

¿Cuanto? La participación en los gastos tiene en cuenta la situación financiera de cada uno.

¿Cómo? Proponemos diversas variantes.

- Participar en una de las colonias de vacaciones organizadas por nosotros (éstas tienen lugar en diferentes lugares pintorescos de Suiza).
  Edad: a partir de los 10 años.
- Vacaciones en una familia suiza.
- Vacaciones en un hogar de niños suizos.
  Edad hasta 10 años.

El formulario de inscripción y más amplias informaciones pueden obtenerse ante las representaciones suizas del extranjero o directamente ante el «Placements de Vacances pour les Enfants Suisses de L'étranger», Zurich.

Plazo de inscripción: hasta fin de marzo de 1988.

Las inscripciones deben pasar por las representaciones suizas competentes.

Vacances pour les Enfants Suisses de L'étranger, casse postale, CH-8022 Zurich.

Premio Nobel para supraconductores

Otra vez el premio Nobel de física para un suizo: Karl Alex Müller obtiene esta distinción, junto con el alemán Johannes Georg Bednorz, por haber descubierto una nueva clase de supraconductores eléctricos. Estos científicos trabajan en los laboratorios de investigación IBM en Rüschlikon (ZH) al igual, por otra parte, que los laureados el año pasado, Rohrer y Binnig.

Daños producidos por las intemperies

Según estimaciones oficiales, los daños causados por las intemperies este verano en los nueve cantones más perjudicados que son Uri, los Grisones, Valais, Tesino, Berna, Schwyz, Obwald, Vaud y Neuchatel, se elevan a 1.000,1 millones de francos. De este monto, 200 millones no están cubiertos ni por subvenciones habituales, ni por prestaciones de seguros. Esta laguna será colmada por una colecta organizada por la radio suiza mediante un sello postal emitido por los PTT y por indemnizaciones particulares asignadas por el Consejo Federal.

Más casamientos en Suiza

El año pasado hubo más de 40.000 casamientos, lo que no ocurría desde 1973. Pero la Oficina Federal de Estadísticas nos demuestra también que la edad en que se casa la gente continúa elevándose, lo que aumenta en proporción la diferencia de edad que separa las generaciones.
En 1980, la mujer soltera se casaba, término medio, a los 25,2 años; el año pasado, a 26,3 años. Para los hombres, la edad término medio era respectivamente de 27,6 y de 28,7 años.
Es también cierto que la cantidad de nacimientos aumenta nuevamente desde hace casi diez años; no obstante, si no se tiene en cuenta la inmigración, este aumento no alcanzará para impedir, a largo plazo, una merma en la población.

Viaje retro al Gothard

Romanticismo para unos, esnobismo para otros: un andermatés de nacimiento organiza regularmente excursiones en diligencia postal desde Flüelen hasta Lugano atravesando el paso del Gothard. Para darse ese gusto –de una duración de cinco días– es necesario desembolsar la friolera de 4.000 francos. En ese precio están comprendidas estadías nocturnas en hoteles de primera categoría. Como vehiculo se utiliza una copia fiel de la diligencia del Gothard que hizo por última vez, en 1882, el trayecto regular por ese paso. Fue construída por un carretero de Appenzell. (foto Keystone).

Foro

La patria de hoy

En su editorial publicado en ocasión de la última Fiesta Nacional, un gran diario suizo destaca que si uno siente impulsos patrióticos espontáneos, lo más frecuente es que eso ocurra cuando está lejos de su país y se constata particularmente entre los suizos del extranjero. Esta observación es tanto más justa cuanto que la simple pregunta «la Patria», ¿qué representa para Usted?, podría bastar para poner a la mayoría de los confederados en un gran aprieto.

Para nosotros, suizos del extranjero, la respuesta es fácil. Cuando uno ha pasado toda su vida en el extranjero, cuando ha visto muy de cerca y cada día el estado desolador de nuestro mundo, los problemas dramáticos de los demás, el desempleo, la pobreza, la miseria y la desesperación, uno sabe muy precisamente lo que representa la patria y el valor que reviste.

Para nosotros, el patriotismo es un sentimiento que nos acompaña a lo largo de toda nuestra vida, se convierte en una mezcla colorida y brillante de impresiones y recuerdos: es la gran casa paterna, la mesa familiar, el pueblo, la ciudad, de los que conocemos cada barrio, cada calle, es el rinconcito de cada país que uno ve desde la ventanilla del avión cuando regresa de vacaciones a Suiza.

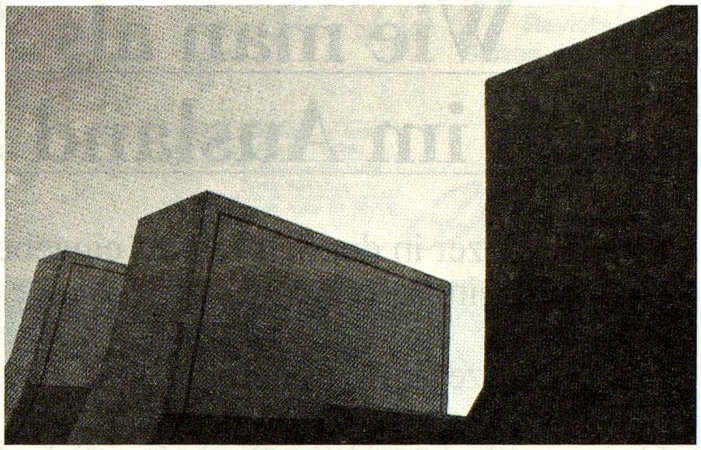
Pero la Patria es a menudo más aún y desborda el marco de las fronteras nacionales, es nuestra cultura, es tal vez una canción en francés, un poema de Rilke.

Creo que cuando uno está en el extranjero, se sienten mucho más netamente esos lazos con la patria: es una parte de nosotros mismos y formamos parte de ella; por muy lejos que estemos nos sentimos tranquilos de saber que, en caso de necesidad, tendríamos un refugio. Pero uno siente también (tal vez porque ve los peligros más de cerca) que todos los problemas candentes de la actualidad no son ajenos al patriotismo. ¿Es seguro nuestro refugio, está nuestra seguridad realmente garantizada? ¿En qué medida ese pedazo de tierra que es nuestra patria escapará a las amenazas que se ciernen sobre el medio ambiente? ¿De qué puede servir tener un refugio frente a la terrible amenaza atómica? ¿De qué puede servirnos una patria que se encierra en ella misma y donde reina un estres permanente? ¿Qué es la libertad si, sin llegar a desembarazarse de aquellos que no piensan como todo el mundo, se los amordaza y se los margina? Al destruir una pequeña porción del medio ambiente, una mínima parte de la libertad, es un rincón de la patria que se destruye. Los ataques solapados al medio ambiente conducen directamente a la destrucción solapada de la patria.

Quisiera desear a los suizos que viven en el país que sientan un poco más a menudo ese pertencer a su Patria y esos «impulsos patrióticos espontáneos» que sienten los suizos del extranjero.

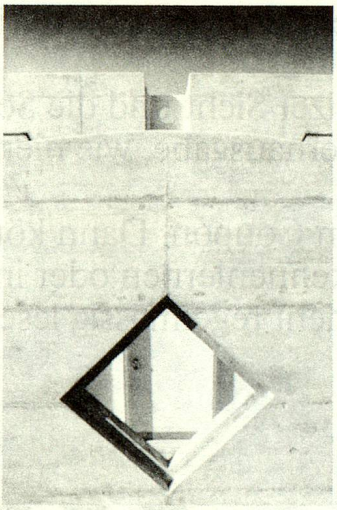
Una última palabra: la Patria, como a menudo se ha tenido la impresión, ¿pertenece en mayor medida a aquellos que obedecen las tradiciones, salvaguardan lo adquirido y respetan más que todo el orden y la tranquilidad? ¿Es que no pertenece también a aquellos que ponen en tela de juicio nuestra sociedad y siembran la inquietud en nuestras filas? ¿Hemos olvidado que, a menudo en nuestra historia, los promotores de disturbios de un día se convierten luego en héroes? Estamos seguros de esto: todo el mundo tiene el derecho de apelar a su patria, tanto aquellos que están integrados a la sociedad como los que eligieron vivir al margen. Cada uno tiene el derecho de ponerse al servicio de una causa, de hacer todo aquello que estime justo y bueno para que su país sea la mejor patria posible.

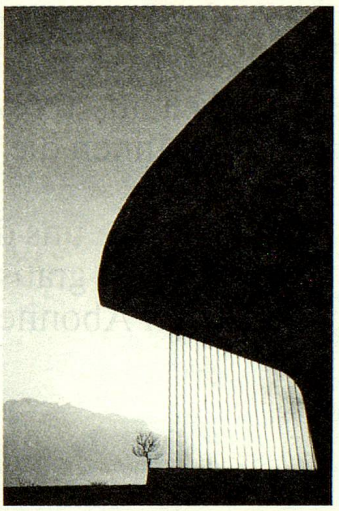
Heinz Langenbacher, Ex Embajador



Arquitecturas que interesan

El periódico de la Suiza de habla francesa «l'Hebdo» y el grupo de Bernard Nicod organizaron un concurso de fotografías sobre el tema: «La arquitectura que le interesa». Se reproducen aquí tres fotos de Wollodja Jentsch, Vevey, que ganó el primer premio en la categoría aficionados.





Telegramas

● Hace 150 años, *Louis Agassiz* presentaba en la Universidad de Neuchatel los principios de la glaciología. Terminó su carrera en los Estado Unidos.

● En el curso del primer semestre de 1987, los *ferrocarriles suizos* transportaron alrededor de diez por ciento más personas que en el primer semestre de 1986. En cambio, los transportes de mercaderías bajaron.

● Luego de censar el cantón de Ginebra, el Inventario federal de los *lugares edificados para proteger en Suiza* califica al cantón de Schaffhouse, que es el primer cantón de la Suiza alemánica que figura en esa colección.

● De un cuestionario completado por los reclutas en 1986 surge que los reclutas suizo-alemánicos sienten, en su mayoría, *simpatía por los suizos franceses y los tesineses* y que, en el fondo, preferirían pertenecer a esos grupos étnicos.